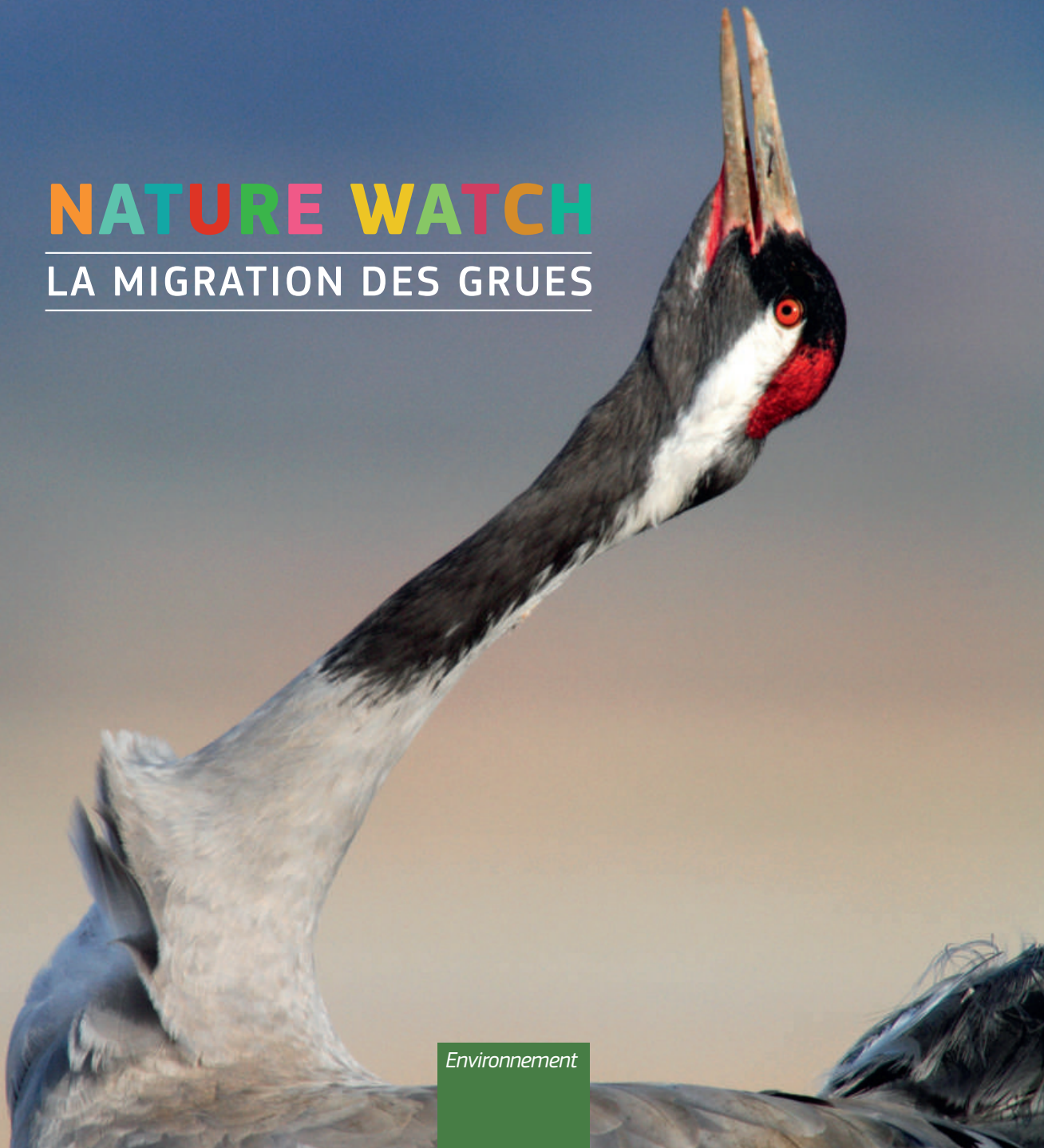




Commission  
européenne

# NATURE WATCH

## LA MIGRATION DES GRUES



Environnement

***Europe Direct est un service destiné à vous aider à trouver des réponses aux questions que vous vous posez sur l'Union européenne.***

**Un numéro unique gratuit (\*):**

**00 800 6 7 8 9 10 11**

(\*) Les informations sont fournies à titre gracieux et les appels sont généralement gratuits (sauf certains opérateurs, hôtels ou cabines téléphoniques).

De nombreuses autres informations sur l'Union européenne sont disponibles sur l'internet via le serveur Europa (<http://europa.eu>).

Luxembourg: Office des publications de l'Union européenne, 2014

ISBN 978-92-79-40882-3 (version imprimée)

ISBN 978-92-79-40858-8 (version web)

doi:10.2779/46439 (version imprimée)

doi:10.2779/42071 (version web)

© Union européenne, 2014

Reproduction autorisée, moyennant mention de la source.

L'autorisation aux fins de la reproduction ou de l'utilisation de ces photos doit être demandée directement.

*Printed in Luxembourg*

IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ AYANT REÇU L'ÉCOLABEL EUROPÉEN POUR LE PAPIER GRAPHIQUE  
([WWW.ECOLABEL.EU](http://WWW.ECOLABEL.EU))

**Cette brochure comprend un supplément détachable! Grâce à cette brochure vous en apprendrez plus sur la grue cendrée (Grus Grus).**



## LES GRUES SONT INCROYABLES!

Ces merveilleux oiseaux aux longues pattes claironnent un son qui peut s'entendre à plus d'un kilomètre à la ronde, ils volent gracieusement haut dans le ciel et ils savent même danser! En Europe, nous pouvons espérer les apercevoir lors de leur **migration** annuelle. Chaque année, en automne, des milliers de grues quittent le nord de l'Europe pour s'envoler vers le sud afin d'y passer l'hiver. En cours de route, elles font escale en de nombreux endroits et au printemps, elles refont le chemin inverse.

Nous avons de la chance. Il y a 20 ans, les grues étaient beaucoup moins nombreuses à effectuer ce voyage. Les hommes avaient modifié, voire s'étaient emparés, des **habitats** qu'elles ont pour habitude de fréquenter et de visiter. Ainsi, ils réduisaient non seulement les lieux sûrs où les grues font leurs nids et élèvent leurs petits, mais aussi ceux qu'elles empruntent pour se nourrir et se reposer au cours de leur migration. Beaucoup de grues devaient emprunter des trajets plus difficiles voire dangereux et mourraient.

Natura 2000 a changé tout cela. Natura 2000 est un réseau de gens et de lieux voués à la protection des précieux habitats de la faune et de la flore en Europe. Les grues utilisent certains de ces lieux pour se nourrir et se reposer au cours de leur migration de sorte qu'aujourd'hui beaucoup d'oiseaux accomplissent leur voyage en toute sécurité. Natura 2000 veille aussi sur ces sites afin que dorénavant les gens puissent les utiliser et les visiter.

Toutes les espèces vivantes ont un lien entre elles. Donc en protégeant la **biodiversité**, nous nous aidons nous-mêmes. Comment défendre les grues, peut-il aider les hommes?

Veux-tu en savoir plus sur les aventures surprenantes de la migration des grues et comment tu peux, toi aussi, les aider? Alors, lis la suite!

La grue est un des plus grands oiseaux d'Europe. Les adultes peuvent atteindre 120 cm de long et peser jusqu'à 6 kg ce qui représente approximativement la taille d'un enfant de 10 ans! Mais les oiseaux pèsent moins car leurs os sont plus légers pour pouvoir voler!

### VOCABULAIRE

#### MIGRATION

déplacement d'un lieu vers un autre, souvent en raison d'un changement de saison

#### HABITAT

endroit où la faune (animaux) et la flore (plantes) vivent en temps normal

#### BIODIVERSITÉ

la variété des espèces vivant dans une région et le monde naturel dans lequel elles vivent

# CHAPITRE 1: LE POINT DE DÉPART

Les grues aiment avoir beaucoup d'espace autour de leur nid. Elles avertissent les autres grues de se tenir à distance en émettant des cris bruyants qui peuvent durer jusqu'à une minute!

Quand elles couvent, les grues adultes se «peignent» le corps et les ailes avec de la boue. C'est une sorte de camouflage qui leur évite d'être repérées par les prédateurs parmi les plantes brunâtres des marais.

Bien que le duvet brun-roux du jeune grupon lui procure un camouflage, il ne s'éloigne pas de ses parents qui assurent sa protection.

Environ deux tiers des zones humides européennes ont disparu depuis le début du 20<sup>ième</sup> siècle. Natura 2000 participe à la restauration d'un grand nombre d'entre elles.

## VOCABULAIRE

### PRÉDATEURS

animaux qui chassent et se nourrissent d'autres animaux

### CAMOUFLAGE

formes et couleurs qui permettent de reconnaître difficilement un animal dans son milieu naturel, c'est comme un déguisement

### ZONE HUMIDE

terres qui sont humides de façon temporaire ou permanente comme par exemple des lacs peu profonds ou des marais et où poussent des plantes

### TOURBE

couche épaisse de matière végétale en décomposition dans un milieu gorgé d'eau

## NATURE WATCH

### LA MIGRATION DES GRUES

les habitats en zones humides pour que les grues puissent y nidifier. En fait, les hommes bloquent les canaux creusés pour dévier l'eau loin des zones humides. Natura 2000 apprend à la population locale en quoi les zones humides peuvent les aider. Savais-tu que les zones humides absorbent l'eau de pluie et préviennent les inondations? On peut aussi s'en servir pour des activités amusantes comme l'observation des oiseaux ou la navigation de plaisance!

C'est la fin du printemps en Suède. Un couple de grues prépare son nid sur le sol à partir d'un monticule d'herbes et des tiges de plantes. La femelle pond deux œufs tachetés et les deux parents se relaient pour couvrir les œufs. Un mois plus tard, un petit poussin duveteux éclot de chaque œuf, le grupon. Dès qu'il peut marcher, il suit ses parents pour se cacher dans les hautes herbes au milieu d'eaux peu profondes. Tout en se nourrissant et en grandissant, il y sera protégé des **prédateurs**, tels les renards et les faucons. Deux mois et demi plus tard, le grupon est prêt à s'envoler. Il est temps pour la famille de se préparer à la grande migration vers le sud en compagnie d'autres grues.

## SAUVER LES SITES

Les grues construisent leurs nids dans les endroits difficiles d'accès des **zones humides** peu profondes. Les hommes ont asséchés ou comblés des zones humides afin de pouvoir utiliser les terres pour la construction ou l'agriculture. Ils ont aussi creusé certaines zones humides et extrait de la **tourbe** que les jardiniers utilisent pour fertiliser les plantes. Le réseau Natura 2000 aide les gens à protéger

## CE QUE TU PEUX FAIRE

La première chose que tu puisses faire pour participer à la protection des merveilleux habitats naturels en Europe est d'apprendre à les connaître. Le fait de lire ce livre est déjà un premier pas!



# CHAPITRE 2 : DE HAUT VOL

Les grues nichent en couple, mais migrent en groupe. Les troupes entament leur migration en automne, quand le temps se rafraîchit et que la nourriture se raréfie dans le nord. Les experts pensent que les formations volent en V afin d'aider les grues qui sont fatiguées à poursuivre leur vol. Les battements d'ailes des oiseaux de tête provoquent un courant d'air qui donne un coup de pouce à ceux qui volent dans leur sillage.

Les grues volent, cou et pattes tendus, en battant l'air de leurs grandes ailes, aux extrémités noires.

Les lignes électriques sont particulièrement dangereuses pour des oiseaux aussi grands et lourds que les grues car elles ne peuvent pas assez rapidement changer de direction pour éviter la collision.

Des marqueurs comme celui représenté sur la page suivante permettent aux oiseaux de repérer les lignes électriques aériennes. Certains marqueurs pour oiseaux brillent dans la nuit ou émettent un bruit que les oiseaux peuvent entendre.

# VOCABULAIRE

## ÉLECTROCUTER

tuer par un choc électrique



# NATURE WATCH

## LA MIGRATION DES GRUES

Les grues ne font pas que voler, elles grimpent aussi en flèche. Quand les grues lancent leur migration, elles s'élancent de plus en plus haut et ne se stabilisent qu'après avoir atteint entre 1 et 2 kilomètres de hauteur. Les troupes réunissant jusqu'à 400 oiseaux se regroupent en forme de V. On dirait que les grues déploient des compétences aériennes quand elles volent ainsi en formation! A tour de rôle, différents oiseaux prennent la tête et dirigent le groupe. Pendant le vol, les grues s'appellent constamment. Les jeunes restent près de leurs parents et mémorisent ainsi le chemin, ce qui leur sera utile l'année prochaine.

## L'ATTERRISSAGE

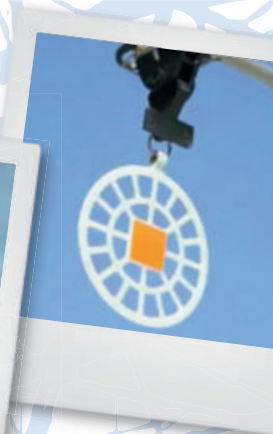
Quand elles sont fatiguées et qu'elles ont faim, les grues ralentissent et commencent à atterrir. C'est un moment dangereux. Certaines grues se blessent en se heurtant aux lignes électriques qu'elles n'ont pas vues. D'autres atterrissent sur les lignes à haute tension et **s'électrocutent**. Natura 2000 travaille avec les compagnies d'électricité afin d'enterrer les lignes électriques sur la route de migration des grues. Elles isolent aussi d'autres lignes électriques afin d'éviter l'électrocution des oiseaux. Enfin, elles signalent les lignes pour que les oiseaux les voient et aient le temps de changer de direction.



## CE QUE TU PEUX FAIRE

Recherche un site Natura 2000 près de chez toi et visite-le! C'est en montrant que l'on s'intéresse à ce genre d'endroits que l'on pourra plus facilement mettre en place les changements nécessaires pour aider les grues et d'autres espèces sauvages.

[http://ec.europa.eu/environment/nature/natura2000/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/environment/nature/natura2000/index_en.htm)



# CHAPITRE 3 : A TABLE!

Moins les grues disposent d'endroits pour se nourrir, plus elles s'agglutinent dans de petits espaces. Cela engendre une compétition acharnée pour la nourriture et certains oiseaux souffrent de la faim.

Les grues se nourrissent en troupes: il y a plus d'yeux pour guetter le danger. Elles ont développé un cri d'alarme qui leur permet de s'avertir mutuellement en cas de danger.

Les agriculteurs sont invités à utiliser des produits chimiques moins dangereux pour éviter que les grues ne s'empoisonnent en ingérant des grains traités avec beaucoup de pesticides et d'engrais.

Avec les agriculteurs, les responsables de Natura 2000 ont mis en place des zones d'alimentation où des centaines, voire des milliers de grues peuvent se nourrir de grains spécialement prévus pour elles.

En répandant les restes de récoltes de maïs sur les champs pour nourrir les oiseaux, les agriculteurs perdent de l'argent car ils récoltent moins. Natura 2000 les aide à obtenir des **subsidés** pour compenser leur perte.



**Bienvenue sur notre forum  
de discussion!**

**C'est LE forum pour partager  
des informations sur la migration  
des grues en Europe. Tu peux  
ajouter tes commentaires et tes  
images et en apprendre plus sur  
ces surprenants oiseaux.**



# Alva

**Age**  
11 ans

**Pays**  
Suède

## **Passe-temps favori**

Promenades avec mon chien Galen (Galen signifie Fou en Suédois – et je confirme qu'il l'est!)

## **Oiseau préféré**

Le roitelet

## **Savais-tu que?**

Les roitelets sont de petits oiseaux qui peuvent voler de la Suède à la Grande-Bretagne!



## **Samedi – 12:13**

### **Salut, les amis des oiseaux!**

C'est Alva! Je vous écris de ma tente. C'est génial de camper dans la campagne suédoise. Vous pouvez planter votre tente partout. 😊

Aujourd'hui, nous allons voir des grues et leurs petits – Enfin, je l'espère. Je vous tiendrai au courant!

## **Samedi – 13:00**

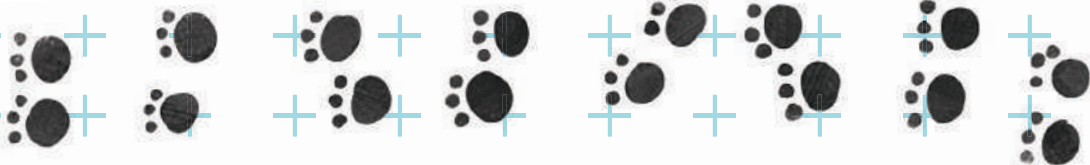
Nous sommes dans la réserve naturelle et beaucoup de grues élèvent leurs petits dans les immenses marais du coin. Mais on n'en a encore vu aucun jusqu'à présent.

Les parents cachent leurs grons au milieu de la végétation épaisse et c'est très difficile de les apercevoir.

## **Samedi – 14:10**

On a frisé la catastrophe! 😬 J'ai agité les bras pour chasser une mouche et la laisse de Galen m'a échappée des mains. Ce crétin de chien s'est enfui à toute allure le long du chemin.

Encore un peu, et il rentrait dans le marais et aurait pu effrayer les oiseaux. J'ai réussi à rattraper le bout de la laisse juste à temps! Grrr...!



### Samedi - 16:02

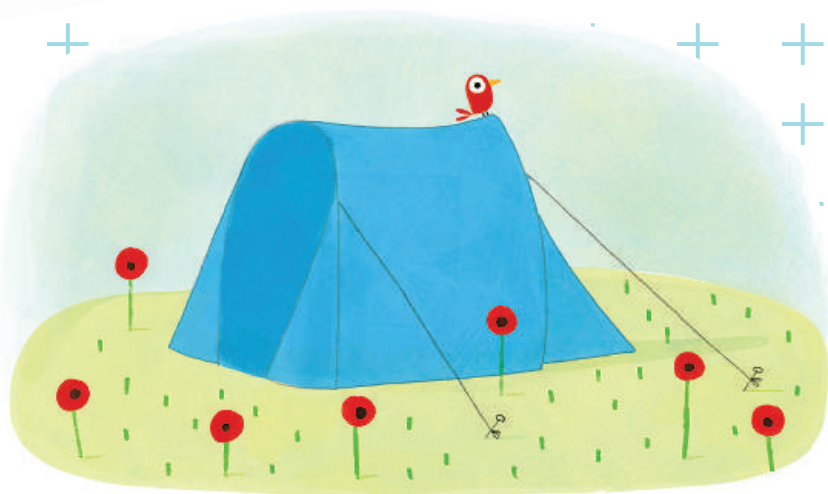
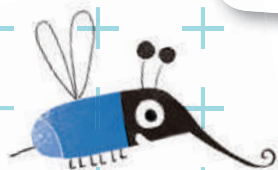
Enfin! Pendant que papa ramenait Galen dans la voiture... j'ai vu deux grons qui suivaient leurs parents à la recherche de nourriture.

Les parents marchaient sur leurs longues pattes, mais les petits devaient nager parce que l'eau était trop profonde pour eux. Comme ils sont mignons! 😊



### Samedi - 16:54

Retour à la tente après une super journée! C'est génial de pouvoir visiter des endroits comme celui-ci. C'est sans doute la dernière fois pour Galen, mais nous, on reviendra sûrement! Mais pas cette année; les grues partent bientôt vers le sud! Hé les gars, j'attends que vous postiez des nouvelles de leur progression sur ce forum...



# Lukas

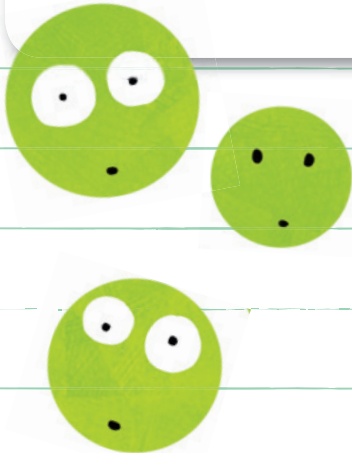
**Age**  
12 ans

**Pays**  
Allemagne

**Passe-temps favori**  
jouer au ping-pong

**Oiseau préféré**  
les grives musiciennes  
et les piverts

**Savais-tu que?**  
Les grives musiciennes  
brisent les coquilles  
d'escargots en les  
frappant contre  
des pierres!



**Dimanche - 12:47**

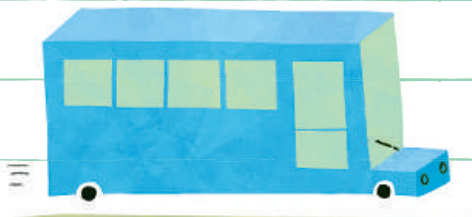
**Salut, je suis Lukas, de Berlin.**

Je ne vois pas beaucoup d'oiseaux dans les parcs de la ville, mais chaque année en octobre, je vais observer les gigantesques troupes de grues qui s'installent près des étangs piscicoles de Linum. Elles peuvent être jusqu'à 50 000 à y passer la nuit!

Je dois y être avant le crépuscule! C'est à ce moment-là, qu'elles reviennent pour se reposer après s'être nourries dans les champs des alentours. Je n'en peux plus d'attendre!

**Dimanche - 15:40**

Fin d'après-midi: Je commence à m'inquiéter. 😞  
Il y a du trafic et mon bus prend du retard. J'ai aperçu quelques grues par la fenêtre, mais cela me rend plus impatient encore.  
Cela pourrait bien être ma dernière chance de les voir avant qu'elles ne s'envolent vers le sud... 😞





### Dimanche – 17:03

On est arrivé juste à temps! On a foncé à travers les sentiers pour trouver un poste d'observation avec assez de place pour mon fauteuil roulant.

On attend que les oiseaux arrivent. Je comprends pourquoi les grues aiment être ici. L'organisation de Natura 2000 s'est assurée qu'il y ait assez d'eaux peu profondes ici pour que les grues puissent se reposer durant l'automne. Tout le monde est en effervescence...

### Dimanche – 18:30

Wow! C'est génial! 😊 Des milliers d'oiseaux ont envahis le ciel et le bruit était incroyable.

Les oiseaux au sol appelaient ceux qui volaient encore pour leur dire où se poser. Et ces derniers leur répondaient.

Ce son résonne toujours dans mes oreilles – je ne l'oublierai jamais!



### Alva @ Lukas – Dimanche – 19:16

Salut Lukas. J'ai du mal à croire que tu viens de voir certaines des grues que j'ai aperçues ici il y a quelques semaines! Comment as-tu trouvé le site Natura?

### Lukas @ Alva – Dimanche – 19:25

Salut Alva. J'adore ton blog 😊 J'espère que Galen n'a pas eu d'autres problèmes? Il y a des centaines de sites Natura 2000 en Europe où on peut observer la vie sauvage. Tu peux regarder sur ce site:

<http://natura2000.eea.europa.eu>

# LA MIGRATION DES GRUES





# Clara

**Age**

11 ans et demi

**Pays**

France

**Passe-temps favori**

faire du kayak sur les lacs

**Oiseau préféré**

les foulques

**Savais-tu que?**

La foulque construit des nids sur l'eau



**Lundi - 12:06**

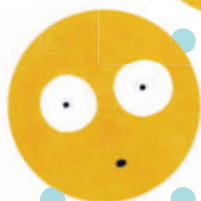
**Bonjour tout le monde! Ici Clara.**

Mes parents ont une ferme près du Lac du Der-Chantecoq. C'est une zone protégée parce que les grues se reposent sur les îles du lac. Chaque année en novembre, nous répandons les restes des récoltes de maïs pour nourrir les grues. Et c'est ce soir, après l'école, que nous le ferons. Quel bel endroit!

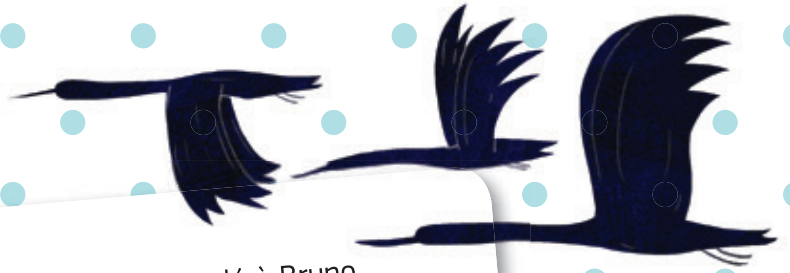
**Lundi - 12:30**

J'ai passé un sale moment à l'école ce matin. 😞  
Un nouvel élève a dit qu'il détestait les grues parce qu'elles dévorent toutes les semences dans les champs de son grand-père. Son grand-père est furieux et veut effrayer les grues, même les abattre.

C'est terrible pour des fermiers de perdre leur récolte, mais personne ne devrait faire de mal aux grues. Que puis-je faire?







**Lundi – 18:00**

Cet après-midi, j'ai eu une idée! J'ai demandé à Bruno, le nouveau, de nous accompagner ce soir... et il l'a fait!  
C'était marrant, juchés sur le tracteur, de regarder le maïs s'envoler derrière nous! Nous en avons étalé une tonne!

**Mardi – 11:30**

J'étais fatiguée après la soirée d'hier, mais tôt ce matin Bruno et moi on est retourné là-bas pour regarder les grues manger le grain qu'on avait laissé.  
Il était très impressionné!  
C'était super de voir arriver ces gigantesques troupes de magnifiques grues. Bingo!

**Mardi – 18:45**

Bonne nouvelle! Bruno a réussi à persuader son grand-père de répandre lui aussi ses restes de récolte. Ça fait du bien de se sentir utile – et de se faire un nouvel ami. 😊  
Bruno m'a dit qu'il allait aussi s'inscrire à notre forum...



# Rafael

## Age

11 ans

## Pays

Espagne

## Passe-temps favori

l'ornithologie

## Oiseau préféré

les grues (évidemment!)

## Savais-tu que?

Près de 70 000 grues arrivent en Estrémadure chaque hiver!



**Jeudi - 11:26**

**Coucou à tous. C'est Rafael.** C'est un jour un peu spécial pour moi. C'est mon anniversaire et aujourd'hui je vais au festival des grues en Estrémadure.

Mon père a entendu parler de ce festival alors qu'il aidait à enterrer les câbles électriques.

Les grues, comme les autres oiseaux peuvent se tuer en percutant les lignes électriques qui relient les pylônes entre eux.

**Jeudi - 14:22**

On est arrivé au festival. C'est incroyable! Saviez-vous que les grues volaient 4 000 kilomètres pour arriver jusqu'ici?

On vient de nous raconter un conte sur les grues. Dans beaucoup d'endroits sur terre, elles sont les symboles de la paix, de l'amour et du bonheur... En plus, j'ai reçu un T-shirt avec une grue et une paire de jumelles. Chouette!

**4000 km**

**Jeudi – 15:26**

On a déjà aperçu quelques grues et on va bientôt partir faire une visite guidée des forêts de chênes pour voir les grues au crépuscule. Il y a des gens qui disent que cela porte bonheur de voir les grues au crépuscule.

J'espère que nous aurons de la chance et que nous verrons beaucoup de grues. Croisons les doigts!

**Jeudi – 16:43**

Wow! Fantastique! 😊😊 On vient de voir une centaine de grues qui dansaient!

Certaines ont commencé à battre des ailes, à sauter en l'air et à balancer leur cou. Et puis, de plus en plus d'oiseaux se sont joints à elles. On avait l'impression qu'elles s'amusaient!

Certains oiseaux ont même attrapé des brindilles, des herbes et des plumes et les ont lancées en l'air. C'est comme si elles faisaient la fête!

**Clara @ Rafael – Jeudi – 16:47**

Ça a l'air génial – Joyeux anniversaire Rafael!

**Alva @ Rafael – Jeudi – 16:51**

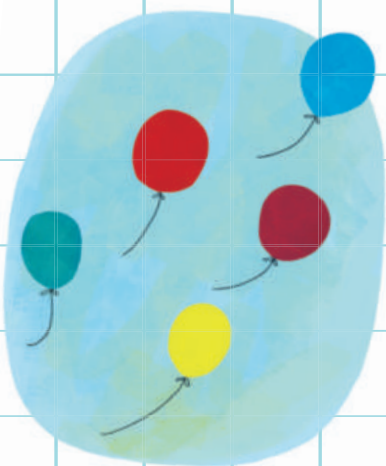
Grattis på födelsedagen, Rafael!

**Lukas @ Rafael – Jeudi – 16:58**

Alles Gute zum Geburtstag!

**Jeudi – 17:01**

Merci à tous pour vos vœux! Les grues faisaient un tel boucan que j'ai pensé qu'elles me souhaitaient un bon anniversaire aussi! Envoyez vite des nouvelles de nos oiseaux. 😊



**Nom**

**Age**

**Pays**

**Passe-temps favori**

**Oiseau préféré**

**Savais-tu que?**

**A TOI DE JOUER  
MAINTENANT!**



# VOCABULAIRE

## PESTICIDES

substances que les agriculteurs pulvérisent sur les plantes pour éliminer les insectes nuisibles qui les mangent

## ENGRAIS

substances mises dans le sol pour aider les plantes à produire plus de fruits ou de légumes

## SUBSIDES

somme d'argent versée par un gouvernement pour aider une entreprise à se développer ou à survivre

## CRÉPUSCULE

la tombée du jour après le coucher du soleil

## CULTURES

plantes que les agriculteurs font pousser et qu'ils récoltent pour les manger ou les vendre

## NATURE WATCH

### LA MIGRATION DES GRUES



Il faut beaucoup d'énergie aux grues pour parcourir de longues distances, elles sont donc affamées. Quand elles se posent au sol, elles recherchent des champs et des plaines riches en nourriture. Les grues ne sont pas difficiles; elles mangent principalement des graines, et d'autres morceaux de plantes, comme les feuilles, les tiges, les graines et les baies, mais aussi des coccinelles, des escargots et d'autres petits animaux. Elles attrapent la nourriture avec leur long bec très pointu et passent beaucoup de temps à se nourrir. Elles ont besoin de grandes quantités pour reprendre des forces avant d'affronter la prochaine étape de leur voyage. Au **crépuscule**, elles s'envolent à la recherche d'un lieu sûr pour la nuit.

## NOURRIR LES OISEAUX

Un troupeau de grues affamées peut décimer un champ en dévorant toutes les semences, les jeunes plants, les graines ou les pommes de terre. Les agriculteurs tentent de sauver leurs **cultures** en chassant les oiseaux avec des épouvantails bruyants. Les gestionnaires

de Natura 2000 encouragent les fermiers à déposer les déchets de grains dans des champs proches des aires de repos des grues ou à laisser des champs non labourés afin que les grues se nourrissent des restes. Ainsi, les grues mangent ces grains et laissent les récoltes.

## CE QUE TU PEUX FAIRE

Même s'il y a peu de chances qu'une grue vienne se poser dans ton jardin, beaucoup d'autres espèces d'oiseaux le feront. Aide-les en hiver et en automne quand la nourriture vient à manquer. Dépose de la nourriture pour oiseaux ou fais pousser des arbustes à baies dont ils pourront se nourrir. Tu pourras en profiter pour les observer quand ils visiteront ton jardin.



# CHAPITRE 4: PAUSE ET REPOS

Les grues dorment juchées sur une patte et elles en changent régulièrement pendant la nuit. Elles replient alors l'autre patte sous leur corps pour la réchauffer.

Les grues évitent de dormir dans des zones trop habitées. Elles ont besoin de grands espaces tranquilles.

Les responsables des sites Natura 2000 élaguent et brûlent des plantes comme les saules pour permettre aux grues de se (re)poser.

## VOCABULAIRE

### ESCALE

interruption d'un voyage pour se ravitailler, étape.

### FRICHE

zone ou terrain qui n'est pas cultivé ni même entretenu.

A la tombée du jour, les troupes de grues cherchent des lieux où se **reposer** ensemble. Les premières grues qui se posent invitent bruyamment les autres à les rejoindre. Les oiseaux qui sont toujours dans les airs leur répondent au fur et à mesure qu'ils se rapprochent. Ces cris claironnants et bruyants peuvent être entendus de loin. Les grues aiment se reposer dans les zones humides. Elles dorment juchées sur une patte et, après une bonne nuit de repos, se réveillent à l'aube. Les grues séjournent dans les aires de repos pendant quelques jours, voire quelques semaines. Elles se nourrissent la journée et dorment la nuit afin de stocker toute l'énergie dont elles ont besoin pour poursuivre leur voyage.

## DES ESCALES SÉCURISÉES

Les grues ont besoin de nombreux sites d'escale pour achever leurs migrations. Le problème est que les hommes détruisent ces habitats vitaux : ils modifient l'utilisation des terres ou les laissent en friche. Ces habitats

## NATURE WATCH

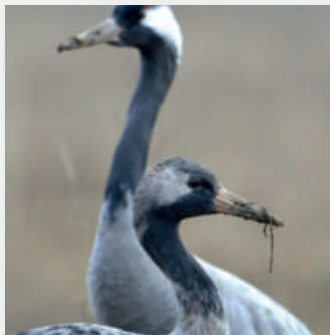
### LA MIGRATION DES GRUES



sont par conséquent envahis par les buissons et les arbres. Les grues doivent donc se reposer loin de leur zone de nourrissage et voler jusqu'à 20 km par jour pour manger. Natura 2000 aide les gens à protéger les sites d'accueil sur leurs terres, participe à la restauration des zones humides et à l'arrachage des plantes qui envahissent les sites de repos. Les grues ont donc un plus grand choix de lieux de repos sécurisés et proches de sites d'alimentation.

## CE QUE TU PEUX FAIRE

On peut facilement créer des espaces où la faune peut se réfugier en toute sécurité dans un jardin ou dans un espace vert près de chez soi. Il suffit d'ériger un tas de bois ou de branchages dans un coin tranquille où elle peut se réfugier.



# CHAPITRE 5 : SOLEIL D'HIVER

La captivante danse des grues leur permet de resserrer les liens de couple et de famille. C'est une activité amusante qui leur permet de se sentir plus proches les unes des autres.

Le nombre de grues qui passent l'hiver dans les forêts de chêne de cette région espagnole a triplé au cours des 20 dernières années grâce aux actions entreprises pour protéger les sites.

L'Estrémadure, en Espagne, organise un festival pour fêter l'arrivée des grues en décembre. C'est l'occasion d'organiser des stands, des jeux, des danses et des visites guidées... et de raconter des histoires.

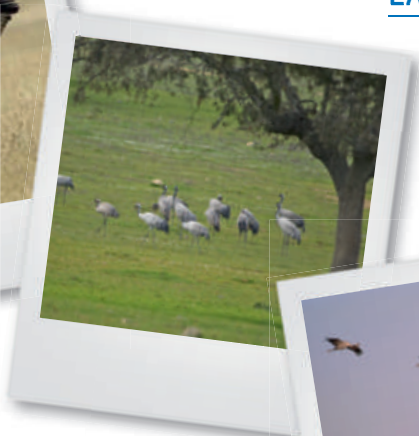
Certains agriculteurs ré-adoptent des méthodes de l'agriculture traditionnelle et permettent aux animaux de se nourrir dans les chênaies. Ainsi, cela empêche que certaines zones soient envahies par des grues ou d'autres animaux sauvages.





## NATURE WATCH

### LA MIGRATION DES GRUES



Enfin, le long et pénible voyage des grues s'achève. Entre octobre et novembre, les troupes arrivent en Espagne et dans d'autres régions du Sud-ouest de l'Europe. En hiver, il y fait plus chaud que dans le Nord et la nourriture abonde pour les grues. Elles se nourrissent de glands trouvés dans les **chênaies** ou de grains de riz ou de maïs laissés dans les champs après la récolte. Les grues semblent heureuses dans leur demeure d'hiver. Souvent, en fin de journée, elles dansent! Elles font la révérence, courent et s'élancent haut dans les airs en battant des ailes. Ensuite, elles volent en cercle au soleil couchant avant de rejoindre leur site de repos. Les grues profitent de ce soleil jusqu'au printemps, quand elles reprennent le chemin du retour vers le nord.

## FAIRE LA FÊTE AUX GRUES

Les grues ne sont pas les seules à faire la fête! Beaucoup de gens viennent admirer ces superbes oiseaux et leur surprenante habitude de danser. Des bénévoles sont formés pour surveiller les habitats des grues et déterminer ce qu'il faut y planter. De plus, le tourisme procure du travail à la population locale, dans les hôtels, les restaurants ou au travers de visites guidées.

## CE QUE TU PEUX FAIRE

En achetant des produits locaux et respectueux de l'environnement tu peux soutenir les emplois qui protègent les habitats et la faune de ta région. Tu peux aussi aider à restaurer et à surveiller un coin sauvage dans une réserve naturelle locale.

## VOCABULAIRE

**CHÊNAIES**  
forêt de chênes

**BÉNÉVOLE**  
personne qui fait quelque chose ou donne de son temps gratuitement



# POUR PLUS D'INFORMATION

<http://natura2000.eea.europa.eu>

[www.savingcranes.org](http://www.savingcranes.org)

[www.thegreatcraneproject.org.uk](http://www.thegreatcraneproject.org.uk)

[www.festivaldelasgrullas.com](http://www.festivaldelasgrullas.com)

<http://ec.europa.eu/environment/pubs/children/children.htm>

[http://ec.europa.eu/environment/nature/natura2000/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/environment/nature/natura2000/index_en.htm)

## CREDITS

**Auteur:** Louise Spilsbury

**Illustrateur :** Nicolas Gouny

**Responsable éditorial:** Ann Arscott

**Responsable artistique:** Marie-Adele Murray

**Production conceptuelle:** WingedChariot

**Mise en page et production technique:** [www.esn.eu](http://www.esn.eu)

### Page de couverture :

© Jose B. Ruiz, Copyright 2002-2013 Nature Picture Library. All rights reserved.

### Pages intérieures :

P.2: ©Maurizio Bonora, iStock collection, Thinkstock

P.3: 1) ©Thomas Pajot, Shutterstock

2) Google Images

3) © Markus Varesvuo, Copyright 2002-2013 Nature Picture Library. All rights reserved.

4) @Jorma Luhta, Copyright 2002-2013 Nature Picture Library. All rights reserved.

5) © Jupiterimages, Photos.com collection, Thinkstock

P.4: @mb-fotos, iStock collection, Thinkstock

P.5: 1) ©Thomas Pajot, Shutterstock

2) Google Images

3) © Wild Wonders of Europe / Unterthiner, Copyright 2002-2013 Nature Picture Library. All rights reserved.

4) © Nick Upton, Copyright 2002-2013 Nature Picture Library. All rights reserved.

5) Fotosearch Stock Image Photograph Royalty Free

6) Google

P.6: © Niall Benvie, Copyright 2002-2013 Nature Picture Library. All rights reserved.

P.19: 1) ©Thomas Pajot, Shutterstock

2) Google Images

3) Jose Luis GOMEZ de FRANCISCO, Copyright 2002-2013 Nature Picture Library. All rights reserved.

4) © Sergio Schnitzler, Dreamstime.com

5) © pixphoto, Stockphoto collection, 123RF

P.20: @yairleibo, iStock collection, Thinkstock

P.21: 1) ©Thomas Pajot, Shutterstock

2) Google Images

3) © Roy Mangersnes, Copyright 2002-2013 Nature Picture Library. All rights reserved.

4) © Capnord, Fotolia

5) © sdvonmb, Stockphoto collection, 123RF

6) © Johan Bonde Fern, Stockphoto collection, 123RF

P.22: © Aflo, Copyright 2002-2013 Nature Picture Library. All rights reserved.

P.23: 1) © ObjetivoVerde, Festival Las Grullas

2) © Chris Gomersall, Copyright 2002-2013 Nature Picture Library. All rights reserved.

3) © ObjetivoVerde, Festival Las Grullas

4) ©Thomas Pajot, Shutterstock

5) Google Images

## COMMENT VOUS PROCURER LES PUBLICATIONS DE L'UNION EUROPÉENNE?

### **Publications gratuites:**

- un seul exemplaire:  
sur le site EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>);
- exemplaires multiples/posters/cartes:  
auprès des représentations de l'Union européenne ([http://ec.europa.eu/represent\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/represent_fr.htm)),  
des délégations dans les pays hors UE ([http://eeas.europa.eu/delegations/index\\_fr.htm](http://eeas.europa.eu/delegations/index_fr.htm)),  
en contactant le réseau Europe Direct ([http://europa.eu/europedirect/index\\_fr.htm](http://europa.eu/europedirect/index_fr.htm))  
ou le numéro 00 800 6 7 8 9 10 11 (gratuit dans toute l'UE) (\*).

(\* Les informations sont fournies à titre gracieux et les appels sont généralement gratuits  
(sauf certains opérateurs, hôtels ou cabines téléphoniques).

### **Publications payantes:**

- sur le site EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).

### **Abonnements:**

- auprès des bureaux de vente de l'Office des publications de l'Union européenne  
([http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fr.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fr.htm)).

**NATURE WATCH** – La migration des grues est une publication de la Direction Générale Environnement de la Commission européenne. Cette brochure a été conçue pour éduquer et divertir les enfants de 7 à 11 ans. Elle propose des informations captivantes sur la migration des oiseaux d'Europe, sur la biodiversité ainsi que des pistes sur ce que les enfants eux-mêmes peuvent faire pour protéger leur environnement. Elle comprend également une histoire racontant les observations d'enfants et invitant les jeunes lecteurs à apporter leur propre contribution.

NATURE WATCH – La migration des grues est disponible dans toutes les langues de l'Union et peut être lue tant à la maison que dans un cadre scolaire. Vous pouvez obtenir plus d'exemplaires, gratuitement, dans les représentations de la Commission dans les Etats membres ou via [http://europa.eu/europedirect/index\\_en.htm](http://europa.eu/europedirect/index_en.htm). Vous pouvez également télécharger cette publication sur [bookshop.europa.eu](http://bookshop.europa.eu)

